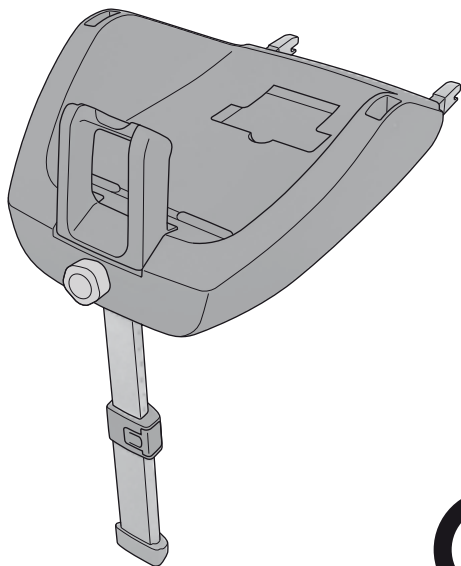


CONCORD AIRFIX



DEUTSCH	01
ENGLISH	17
FRANÇAIS	33
ESPAÑOL	49
ITALIANO	65
PORTUGUÊS	81
NEDERLANDS	97
NORSK	113
DANSK	129
SUOMI	145

Kindergewicht - 13 kg
child's weight

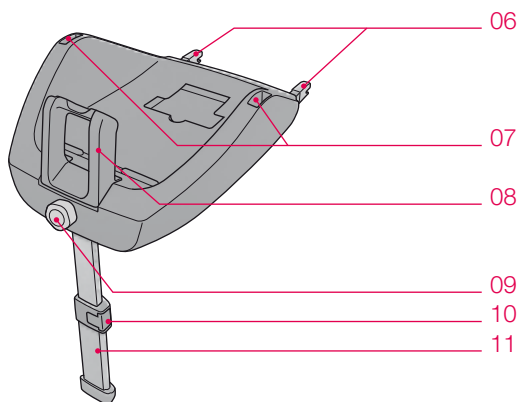
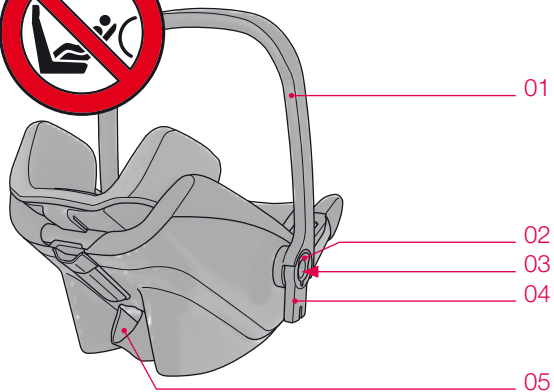
ca. Alter - 18 Monate
approx. age - 18 months

ECE Gruppen 0+
ECE group

ISOFIX Größenklasse D
ISOFIX size category



Norm ECE R44 04
standard ECE R44 04
norme ECE R44 04
norma ECE R44 04
szabvány ECE R44 04



_ NORSK

TUSEN TAKK	113
ANVISNINGER	114
GENERELL INFORMASJON	117
OVERSIKT	118
KJØRETØY EGNET FOR ISOFIX	119
MONTERING I KJØRETØY	120
DEMONTERING AV CONCORD AIRFIX	122
ANVISNINGER FOR STELL	123
INSTALLASJON AV CONCORD AIR PÅ CONCORD AIRFIX	124
DEMONTERING AV CONCORD AIR PÅ CONCORD AIRFIX	126
GARANTI	127

_ TUSEN TAKK

Takk for at du har bestemt deg for CONCORD kvalitetsprodukt. Du vil bli overbevist om mangfoldigheten og sikkerheten til dette produktet.

Vi ønsker at du får mye glede av å bruke din nye CONCORD AIRFIX.

_ANVISNINGER

OBS!

Du må lese denne bruksanvisningen nøye før du tar i bruk CONCORD AIRFIX, og du må absolutt oppbevare den for senere bruk. Hvis du ikke følger de anvisningene som er beskrevet her, kan det ha negativ innvirkning på barnets sikkerhet! Ved transport av barn i kjøretøy, må du også følge anvisningene i brukerhåndboken for det enkelte kjøretøyet. Du må være spesielt oppmerksom på barnets sikkerhet i forbindelse med bruk av kollisjonspute.

CONCORD AIRFIX er ment for bruk sammen med barnesetet CONCORD AIR. Følg anvisningene for sikkerhet, montering og bruk av CONCORD AIR. Disse finner du i bruksanvisningen (05).

ADVARSEL!

- Sikkerheten til barnet ditt er kun optimal dersom monteringen og betjeningen av sikkerhetsinnretningen blir utført forskriftsmessig. Beltebåndene til systemet må sitte stramt, de må ikke være vridd, og de må beskyttes mot skader.
- Beskytt de delene av sikringssystemet som ikke er overtrukket med stoff mot direkte solstråler, slik at barnet ditt ikke brenner seg.
- Barnesikringssystemet må ikke festes til bevegelige deler inne i kjøretøyet og heller ikke slik at det blir skadet eller kommer i klem fra dører.
- Du må ikke foreta noen endringer på sikringssystemet, dette vil bringe sikkerheten til barnet ditt i fare.

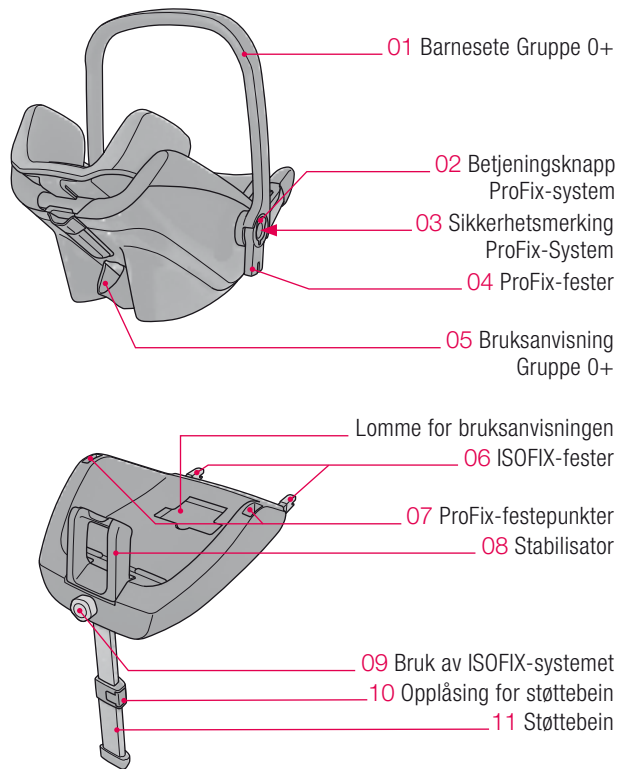
- Etter et uhell må barnesikringssystemet skiftes ut eller sendes til produsenten for kontroll, sammen med en ulykkesrapport.
- Du må også informere dine medpassasjerer om hvordan barnet skal tas ut ved uhell eller fare.
- **Barnetsetet skal ikke brukes på seter med aktive frontkollisjonsputer (livsfare)!**
Dersom det er montert sidekollisjonsputer, må du sjekke bilens instruksjonsbok!
- Ikke la barnet ditt være uten tilsyn i barnesetet, verken sikret eller usikret.
- Barnet må alltid sitte fastspent også utenfor bilen.
- Det er farlig å plassere setet på høye flater.
- Bagasje og andre gjenstander må sikres for å redusere risikoen for skader ved et uhell.
- **Bruksanvisningen må alltid oppbevares sammen med barnesikringen.**
- Bruk av tilbehørs- og byttedeler er ikke tillatt, og det vil føre til bortfall av alle garanti- og ansvarskrav hvis dette gjøres. Unntatt fra dette er originalt spesialtilbehør fra CONCORD. Barnebilsetet må alltid benyttes med originaltilbehør.
- For kjøp av reservedeler må du henvende deg til din forhandler av barne- og babyutstyr, til varehusenes fagavdelinger, til bilrekvisitabutikker eller til postordreforretninger. Der finner du også det komplette tilbehørsprogrammet for CONCORD bilbarneseter.
- I løpet av den lange brukstiden til barnesikringen er det naturlig at setetrekk og andre forbruksdeler, avhengig av brukshyppighet og intensitet, enkeltvis blir utsatt for slitasje slik at de må byttes ut. Generelle holdbarhetsgarantier som går ut over en 6-måneders garantiperiode, kan derfor ikke gis.

- ISOFIX-Basis CONCORD AIRFIX er testet med et simulert frontstøt med en hastighet i støtøyeblikket på 50 km/t mot fast hindring. Dette er gjort iht. testnorm ECE R44 04, som alle sikringssystemer må gjennomgå.
Ved tilsiktet bruk og overholdelse av instruksene i bruksanvisningen skal innbyggingsinnretningen for barn med en kroppsvekt opptil 13 kg hindre eller redusere sjansen for alvorlige skader, avhengig av typen ulykke.
- Verken bruk av sikkerhetsbelte for voksne eller bruk av barnesikringsinnretningen er en ersatning for å kjøre ansvarlig i forhold til trafikksituasjonen og iht. veitrafikkloven.

_ GENERELL INFORMASJON

- Dette er en „semi-universal“ barnesikringsinnretning. Den er godkjent for generell bruk i kjøretøy i henhold til ECE-reglement nr. 44, endringsserie 04, og passer til de fleste, men ikke alle personbiler.
- I tilleggsbrosjyren „CAR FITTING LIST“ finner du en oversikt over kjøretøy og kjøretøyseter som er utprøvd for bruk av CONCORD AIRFIX med trepunktsbelte eller ISOFIX-system i forbindelse med støttebein.
- Denne barnesikringsinnretningen i ECE Gruppe 0+ er egnet for barn opptil 18 måneder med en kroppsvekt opptil 13 kg.
- Denne barnesikringsinnretningen er iht. ISOFIX-størrelsesklasse: D.
- Du kan forutsette korrekt feste av innretningen hvis kjøretøyprodusenten erklærer i håndboken for kjøretøyet, at kjøretøyet er egnet for montering av „semi-universal“-barnesikringsinnretning.
- Denne sikringsinnretningen er klassifisert som „semi-universal“ etter strengere krav enn tidligere modeller som ikke hadde denne merkingen.
- Skulle det være noe tvil, kan du spørre produsenten av barnesikringsinnretningen eller den enkelte forhandleren.

_ OVERSIKT



_ FOR ISOFIX-EGNEDE KJØRETØYER

CONCORD AIRfix med ISOFIX-system er godkjent for „semi-universal“ anvendelse og egner seg for montering på setene til bestemte kjøretøy.

I tilleggssbrosjyren „CAR FITTING LIST“ finner du en oversikt over kjøretøy og kjøretøyseter som er utprøvd for bruk av CONCORD AIRFIX med trepunktsbelte eller ISOFIX-system i forbindelse med støttebein.

Hvis kjøretøyet ditt ikke står på denne oversikten, må du sjekke om CONCORD AIRFIX kan monteres korrekt inn i kjøretøyet ditt/på det setet du ønsker, før du kjøper den!

I den forbindelse må du også ta hensyn til bruksanvisningen fra kjøretøyprodusenten, samt til monterings- og advarselshenvisningene i denne bruksanvisningen.

En til en hver tid oppdatert oversikt finner du også under www.concord.de.

MONTERING I KJØRETØY

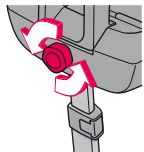


Barnesetet skal ikke brukes på seter med aktive frontkollisjonsputer (livsfare)! Dersom det er montert sidekollisjonsputer, må du sjekke bilens instruksjonsbok!

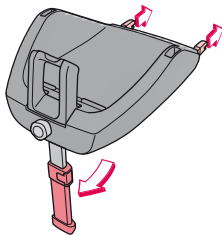
Hovedenheten til CONCORD AIRFIX kan brukes på alle sitteplassene i kjøretøyet som ikke har kollisjonspute, og som som er utstyrt med ISOFIX-fester. På grunn av statistikker om uhell anbefaler vi plassen bak medpassasjer.

Monteringen av CONCORD AIRFIX må alltid gjøres uten barn.

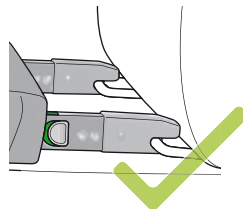
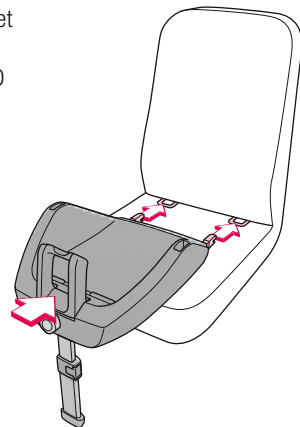
Slå støttefoten (11) forover, til den smetter på plass.



Vri ISOFIX-knappen (09) til venstre, til ISOFIX-festene (06) på baksiden er kjørt helt ut.



Sett på CONCORD AIRFIX på setet med ISOFIX-festepunktene, sett ISOFIX-festene (06) til CONCORD AIRFIX på ISOFIX-festepunktene på bilsetet.



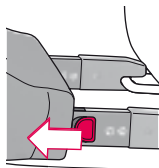
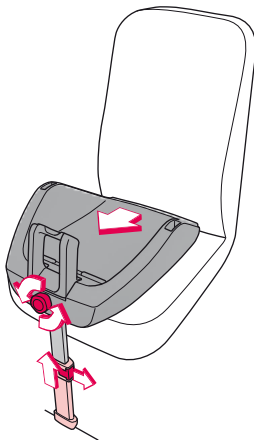
Skyv hovedenheten bakover til du kan høre at ISOFIX-festene (06) låses inn og sikkerhetsindikatorene på begge adaptere GRØNNE.

DEMONTERING AV CONCORD AIRFIX

Demontering av CONCORD AIRFIX
må alltid gjøres uten barn.

Skyv betjeningsknappen (10)
utover og beveg støttefoten (11)
oppover.

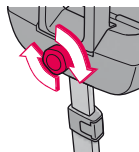
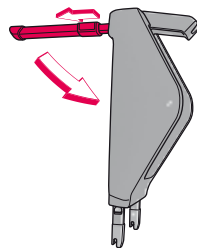
Vri ISOFIX-knappen (09) til
venstre, slik at CONCORD AIRFIX
beveger seg forover og bort fra
rygglenet til kjøretøyet.



Trekk låseinneleddene på utsiden av begge
ISOFIX-festene (06) fremover, slik at
ISOFIX-systemet åpnes og hovedenheten til
ISOFIX-systemet går ut av ISOFIX-festene.

Løft CONCORD AIRFIX ut av kjøretøyet,
løsne sperrene til støttefoten (11) og slå
det ned.

Sett CONCORD AIRFIX med ISOFIX-festene
(06) på en jevn og ren flate.



Vri ISOFIX-knappen (09) til
høyre, til ISOFIX-festene (06)
er kjørt helt inn.

VEDLIKEHOLDSINFORMASJON

Skitt på plastedelene til CONCORD AIRFIX kan fjernes med en
fuktig klut. Ikke bruk etsende rengjøringsmidler.
Beskytt CONCORD AIRFIX mot fuktighet og direkte sollys.

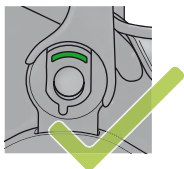
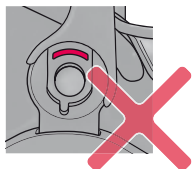
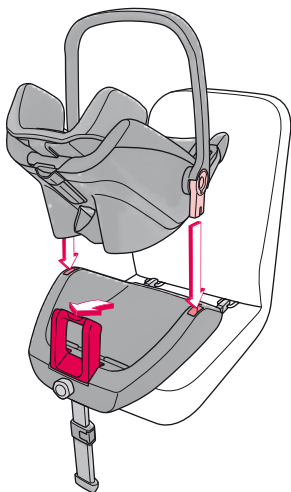
INSTALLASJON AV CONCORD AIR FRA CONCORD AIRFIX

CONCORD AIR skal bare installeres på CONCORD AIRFIX i kjøretøyets fartsretning.

Bærebøylen til CONCORD AIR må alltid låses fast i fremre/nedre posisjon under kjøring.

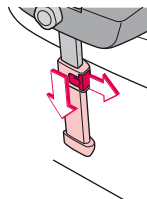
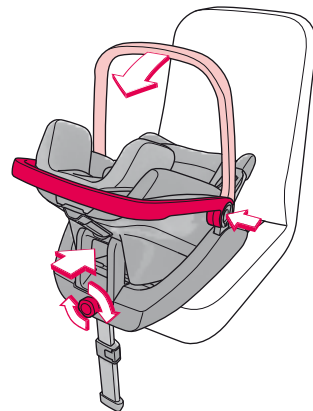
Fold stabilisatoren (08) forover.
Før ProFix-festene (04) til CONCORD AIR (01) i ProFix-festepunktene (07) og lås fast på begge sider slik at det høres.

Sikkerhetsmerkene (03) på venstre og høyre side av sentralledet til CONCORD AIR må være GRØNNE.



Sett bærebøylen til CONCORD AIR i fremre/nedre posisjon.

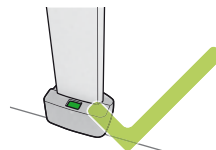
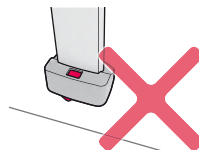
Deretter vrir du ISOFIX-knappen (09) til høyre, slik at CONCORD AIRFIX ligger mest mulig inntil rygglenet til kjøretøyet.



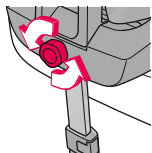
Skyv betjeningsknappen (10) utover og still støttefoten (11) inn slik, at den står fast på bakken og sikkerhetsindikeringen er GRØNN.

Slipp opp betjeningsknappen (10) og lås fast støttefoten.

Før hver tur må du kontrollere at alle fester sitter godt fastlåst og at alle sikkerhetsmerker er GRØNNE.
CONCORD AIRFIX må ligge så tett mot seteryggen som mulig, og støttefoten (11) må stå fast på gulvet.



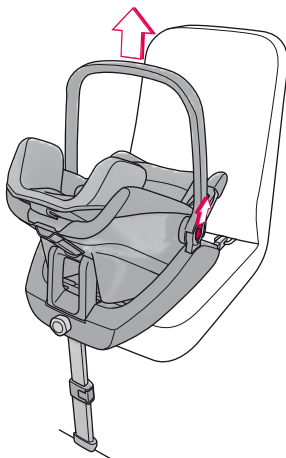
TA AV CONCORD AIR FRA CONCORD AIRFIX



For lettere fjerning av CONCORD AIR fra basisen, vri ISOFIX-knappen (09) til venstre, slik at basisen beveger seg forover.

Deretter holder du CONCORD AIR vekselvis til venstre og til høyre på leddet til bærebøylen (01) mens du trekker betjeningsknottene (02) til ProFix-systemet oppover. Løft opp CONCORD AIR ved å trykke inn betjeningsknottene (02) opp fra hovedenheten.

Deretter går du frem som beskrevet under „INSTALLASJON AV CONCORD AIR PÅ CONCORD AIRFIX“.



GARANTI

Garantien starter på overtakelserstidspunktet.

Garantien gjelder i landet til sluttbruker og er underlagt lovpålagte frister for garantiytelser. Innholdsmessig omfatter garantien forbedringer i etterkant, leveranse av byttedeler eller kompensasjon for verditap fra produsenten.

Garantien gjelder bare den første brukeren. Dersom det forekommer mangler som omfattes av garantien, må feilen i første omgang presenteres for forhandler. Dersom forhandleren ikke kan løse problemet, blir produktet sammen med en detaljert beskrivelse av tilstanden, samt kjøpsbevis, sendt tilbake til produsenten. Produsenten har intet ansvar for skader på produkter som ikke er levert av produsenten selv.

Garantkrav bortfaller når:

- produktet er endret.
- produktet sammen med kjøpsbevis ikke fremvises forhandler før det er gått over 14 dager etter at mangelen først inntraff.
- defekten skyldes feil bruk eller vedlikehold, eller andre forhold som skyldes brukeren, f.eks. ved at bruksanvisningen ikke er fulgt.
- reparasjoner på produktet utført av tredjepart.
- defekten er oppstått etter et uhell.
- serienummeret er skadet eller fjernet.

Endringer eller nedsettelse av produktets kvalitet som oppstår under kontraktmessig bruk (slitasje) er ingen garantitilfeller. Hvis produsenten gir ytelser i sammenheng med et garantitilfelle forlenges ikke garantien.

D // Um die Funktionsfähigkeit und Sicherheit Ihres Kinderautositzes auch nach dem Austausch von Ersatz- und Zubehörteilen zu gewährleisten, bitten wir Sie bei Bestellungen Ihrem Fachhändler nachstehende Angaben mitzuteilen:

GB // To ensure the functionality and safety of your child's car seat after replacing spare and accessory parts, please provide your dealer with the following details when placing your order:

F // Dans le but d'assurer le bon fonctionnement et la sécurité de votre siège auto enfant, également en cas de remplacement de pièces de rechange et accessoires, nous vous prions de bien vouloir, en cas de commande, donner les renseignements suivants à votre revendeur :

E // Para seguir garantizando el correcto funcionamiento y la seguridad de su asiento para niños después del cambio de piezas o accesorios, le rogamos que indique los siguientes datos al realizar pedidos a su comercio especializado.

I // Quando trasmette un ordine al Suo rivenditore di fiducia, La preghiamo di comunicargli i dati seguenti per garantire la funzionalità e la sicurezza del Suo seggiolino per bambini anche dopo la sostituzione di parti di ricambio e di accessori.

①

ECE-Nr. / ECE No. / N° ECE / Número ECE / N° ECE

②

Serien-Nr. / Serial No. / N° de série / Número de serie /
N° di serie

Ersatzteil / Spare part / Type de siège / Pieza de repuesto / Parte di ricambio

Fachhändler / Dealer / Revendeur / Comercio especializado / Rivenditore specializzato

Meine Anschrift / My address / Mon adresse / Mi dirección / Il mio indirizzo

CONCORD

Industriestraße 25
95346 Stadtsteinach
Made in Germany
semiuniversal

- 13 kg

E1

① 04.

② 0000000000

CONCORD AIRFIX

P // Para garantir a funcionalidade e a segurança da cadeira de criança para automóvel depois da substituição de peças sobressalentes e de acessórios, agradecemos o fornecimento dos dados seguintes à loja especializada aquando de encomendas:

NL // Om de functionaliteit en de veiligheid van het door u gekochte autokinderzitje ook na vervanging van onderdelen en accessoires te waarborgen, is het belangrijk dat u bij de bestelling in uw speciaalzaak onderstaande gegevens vermeldt:

N // Bilbarnesetet som du kjøpte, skal fungere riktig og gi optimal sikring også etter at reservedeler eller tilbehør er byttet ut. Ved eventuelle bestillinger ber vi deg derfor om å gi forhandleren følgende opplysninger:

DK // For at garantere at autostolen stadig er funktionsdygtig og sikker, også efter at der er blevet monteret reservedele eller tilbehør, bedes De oplyse følgende til Deres forhandler ved bestillingen:

FIN // Lasten turvaistuimen toiminnan ja turvallisen käytön varmistamiseksi myös varaosien tai lisävarusteiden asennuksen jälkeen anna jälleenmyyjälle seuraavat tiedot, kun tilaat osia:

①
Nº. ECE / ECE-nr. / ECE-nr. / ECE-nr. / ECE-nro

②
Nº de série / Serie-nr. / Serienr. / Serienr. / Sarjanro

Peça / Type kinderzitje / Reservedel / Reservedel / Varaosa

Loja especializada / Speciaalzaak / Forhandler / Forhandler / Jälleenmyyjä

Meu endereço / Mijn adres / Min adresse / Min adresse / Oma osoite

CONCORD

Industriestraße 25
95346 Stadtsteinach
Made in Germany
semiuniversal

- 13 kg

E¹

① 04.

② 0000000000

_ DEUTSCH	Einbau- und Bedienungsanleitung
_ ENGLISH	Instructions for attachment and use
_ FRANÇAIS	Directives d'installation et mode d'emploi
_ ESPAÑOL	Instrucciones de montaje y de uso
_ ITALIANO	Istruzioni per l'uso e il montaggio
_ PORTUGUÊS	Manual de montagem e de utilização
_ NEDERLANDS	Inbouw- en bedieningshandleiding
_ NORSK	Bruksanvisning og monteringsveiledning
_ DANSK	Monterings- og betjeningsvejledning
_ SUOMI	Kiinnitys- ja käyttöohjeet

Concord GmbH
 Industriestraße 25
 95346 Stadtsteinach
 Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0
 Fax +49 (0)9225.9550-55
info@concord.de

www.concord.de

AIB 04/0812

